

## Periodo de comentario público: Limpieza del sitio Boeing Developmental Center



Foto del Boeing Developmental Center en el Río Duwamish.

### Comentarios se aceptarán:

23 de mayo – 21 de junio del 2019

### Para someter comentarios:

En línea: [bit.ly/BDCcomments](http://bit.ly/BDCcomments)

O envíe a:

Byung Maeng, gestor del sitio  
Departamento de Ecología  
Oficina Regional del Noroeste  
3190 160<sup>th</sup> Ave SE  
Bellevue, WA 98008

### Información del sitio:

[bit.ly/bdccleanup](http://bit.ly/bdccleanup)

Facility Site ID: 2101  
Site Cleanup ID: 5059

### Dónde revisar documentos:

Departamento de Ecología  
Oficina Regional del Noroeste  
3190 160<sup>th</sup> Ave. S.E.  
Bellevue, WA 98008  
Teléfono: 425-649-7190, favor de  
llamar para una cita.  
Horario: lunes–viernes, 8:30 a.m.–4  
p.m.

Biblioteca Pública de South Park  
8604 8th Ave. S.  
Seattle, WA 98108  
Teléfono: 206-615-1688  
lunes y martes, 1 p.m.–8 p.m.  
miércoles–sábado, 11 a.m.–6 p.m.  
domingo, 1 p.m.–5 p.m.

### ¡Queremos escuchar su opinión!

Estamos supervisando la limpieza del sitio Boeing Developmental Center ubicado en 9725 East Marginal Way South, Tukwila, WA 98108.

Los siguientes documentos están disponibles para su revisión y comentario:

- **Orden Acordada:** acuerdo legal con Boeing para realizar una investigación correctiva (RI, por sus siglas en inglés) que determine el tipo de contaminación y su ubicación y un estudio de viabilidad (FS, por sus siglas en inglés) para evaluar métodos de limpieza que cumplan con los requisitos de la ley estatal de limpieza.
- **Plan de Acción Provisional:** describe la limpieza que está en marcha.
- **Lista de Cotejo de la Ley Estatal de Política Ambiental (SEPA, por sus siglas en inglés):** identifica y evalúa si la acción provisional tendrá impactos ambientales significativos.
- **Determinación de Impacto Insignificante de SEPA (DNS, por sus siglas en inglés):** concluye que las actividades de limpieza provisionales de Boeing no tendrán impactos ambientales adversos.
- **Plan de Participación del Público:** crea un proceso para comunicarse y recibir comentarios del público relacionados a esta limpieza.

### Historia del sitio

El sitio de Boeing Developmental Center contaba con laboratorios e instalaciones de prueba para la investigación y desarrollo de aviones y misiles. Boeing utilizó productos químicos y generó desechos mediante los procesos de manufactura tales como galvanizado, molienda química, revestimiento de conversión, limpieza de piezas, y procesamiento fotográfico. Durante esas operaciones, los químicos contaminaron el suelo y el agua subterránea del sitio.

Boeing está limpiando tres áreas en la propiedad (vea el mapa en la página 3) a través del Programa de Limpieza Voluntaria de Ecología.

La limpieza inicial removió más de 1,400 toneladas de suelo y agua subterránea tratada. El agua subterránea fue bombeada y tratada desde el 1993 hasta el 2001. Desde el 2002, se ha inyectado agua subterránea con sustancias que no son tóxicas y que ayudan a las bacterias a destruir contaminantes de manera natural. Continuarán la limpieza bajo la Orden Acordada hasta que aprobemos un plan de limpieza y este sea implementado para todo el sitio.

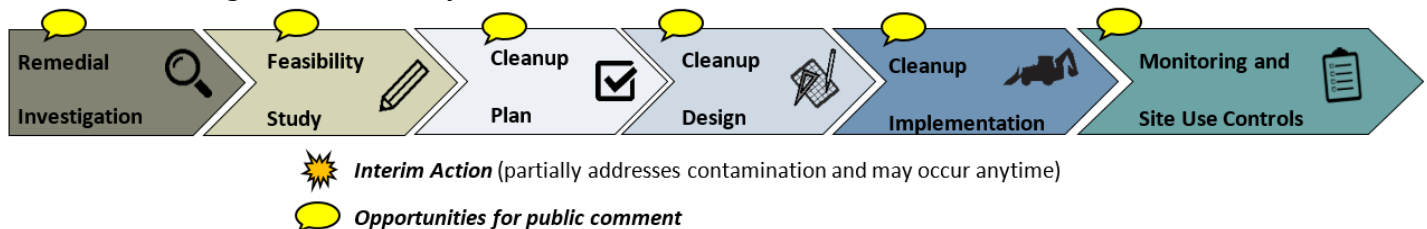
## Contaminación en el sitio

Los siguientes químicos se encuentran ahora o en el pasado en el suelo y en el agua subterránea:

- Productos de petróleo (diésel, gasolina, aceite)
- Compuestos orgánicos volátiles (Tetracloroetileno, tricloroetileno, cloruro de vinilo, benceno, etilbenceno, tolueno, xileno)
- Compuestos orgánicos semi-volátiles (naftaleno)
- Metales (arsénico, cobre, cadmio)
- Bifenilos policlorinados

## El proceso de limpieza

Hay seis fases en el proceso de limpieza: investigación correctiva, estudio de viabilidad, plan de limpieza, diseño de limpieza, implementación de limpieza, y monitoreo y controles de uso del sitio. Actualmente estamos supervisando las fases de investigación correctiva y estudio de viabilidad.



## Porqué la limpieza de este Sitio es importante

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) agregó un tramo de 5 millas del río Duwamish, el cual fluye hacia el norte hasta la bahía de Elliot, a la Lista de Prioridades Nacionales de Superfund en el 2001. El sitio Boeing Developmental Center es uno de los sitios que se limpiarán bajo el Acta de Conservación y Recuperación de Recursos de la EPA. Los contaminantes en el suelo y las aguas subterráneas cerca del río pueden representar un riesgo para la salud humana y el medio ambiente. Estos contaminantes también pueden llegar al río a través de la escorrentía fluvial y otros mecanismos.

Este sitio es parte de los esfuerzos de Ecología para controlar las fuentes de contaminación al río pues puede contribuir contaminación al sitio Superfund de Lower Duwamish Waterway (LDW). Los sedimentos en el río contienen una amplia gama de contaminantes debido a décadas de actividad industrial y escorrentía de áreas urbanas. La EPA está a cargo de la limpieza de los sedimentos del río. Nosotros estamos a cargo de detener o reducir las fuentes de contaminación en la tierra adyacente. El objetivo a largo plazo es minimizar la posible recontaminación de los sedimentos y restaurar la calidad de agua en el río.

## Reunión pública

Si se reciben 10 solicitudes o más, celebraremos una reunión pública para brindarles información y la oportunidad de comentar sobre la orden acordada y otros documentos. Para solicitar una reunión, favor de contactar a Byung Maeng, gestor del sitio, al (425) 649-7253 o [byung.maeng@ecy.wa.gov](mailto:byung.maeng@ecy.wa.gov). Si celebramos una reunión pública, se le

notificará al público mediante una tarjeta postal, en un anuncio en el periódico Seattle Times, en el sitio web de Ecología del [Boeing Developmental Center](#), y en el calendario de participación del público.

### ¿Cuál es el próximo paso?

Ecología considerará los comentarios recibidos y determinará si cambiará los documentos basado en sus comentarios. Luego de esto, la orden acordada será firmada por todas las partes. Boeing procederá con la acción provisional a la vez que continúa con la investigación correctiva y el estudio de viabilidad.

### Site map



Figura 1. Mapa de la propiedad Boeing Developmental Center con las tres áreas que se están limpiando.

Hazardous Waste & Toxics Reduction Program  
3190 160<sup>th</sup> Avenue SE  
Bellevue, WA 98008

## ¡Queremos escuchar su opinión! Limpieza de Boeing Developmental Center

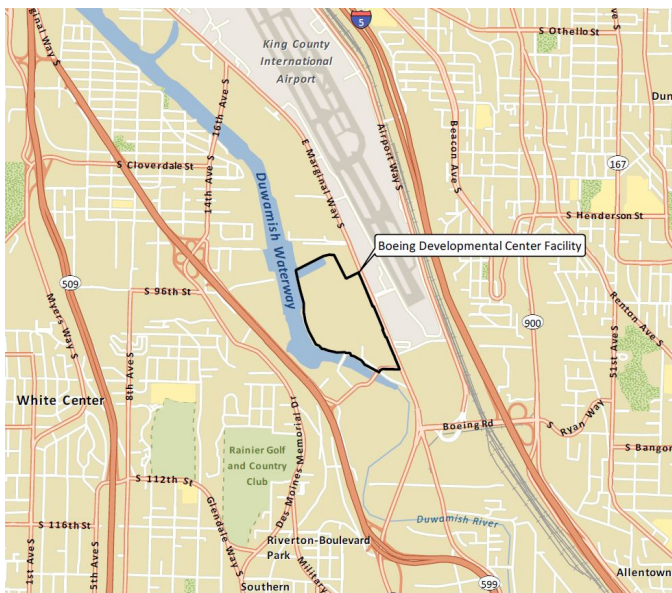


Figura 2. Ubicación de Boeing Developmental Center.

### Periodo de comentario público

23 de mayo– 21 de junio del 2019

[Bit.ly/BDCcomments](http://bit.ly/BDCcomments)

Para información acerca de la limpieza de la contaminación en el Boeing Developmental Center, llame al 425-649-7253 y espere en la línea por un intérprete.

Để biết thông tin về công tác làm sạch ô nhiễm tại Trung Tâm Phát Triển Boeing (Boeing Developmental Center), hãy gọi 425 649 7253 và xin chờ thông dịch viên.

**Acomodaciones especiales:** Para solicitar acomodación especial ADA para personas discapacitadas, o para obtener materiales impresos en un formato para personas con discapacidad visual, llame a Ecología al teléfono (425) 649-7000 o visite: <http://www.ecology.wa.gov/accessibility.html>. Personas con discapacidad auditiva pueden llamar al Servicio de Retransmisión de Washington al 711. Personas con discapacidad del habla pueden llamar al TTY al (877) 833-6341.